

(PL) notatka ze zdarzenia drogowego

W celu uzyskania zaświadczenia o kolizji należy wypełnić „wniosek o udostępnienie danych ze zbioru danych osobowych” oraz dokonać opłaty skarbowej w kwocie **17,00 zł** za dokonanie czynności urzędowej (notatka ze zdarzenia drogowego) na konto:

Urząd Miejski w Elblągu

48-1160-2202-0000-0006-8166-7343

LUB

Urząd Miejski w Pasłęku:

47 8313 0009 0000 3447 2000 0301

z dopiskiem „notatka informacyjna dot. zdarzenia drogowego z dnia ...”+ imię i nazwisko wnioskodawcy.

(DE) Bescheinigung über die Kollision

Um ein Unfallmitteilung zu erhalten, muss der "Antrag auf Herausgabe persönlicher Daten aus der Sammlung von personenbezogenen Daten " ausgefüllt werden und eine Stempelsteuer in Höhe von **17,00 zł** für die Amtshandlung (ein Unfallmitteilung Herausgabe) auf Konto zu machen:

Stadtamt Elblag

48-1160-2202-0000-0006-8166-7343

ODER

Stadtamt Paslęk

47 8313 0009 0000 3447 2000 0301

mit einer Notiz „Unfallmitteilung vom Tag ...“ + Name und Namen des Antragstellers

(GB) Note of collision

In order to obtain a certificate of collisions must fill in the "request for data from a set of personal data" and make a stamp duty of **17,00 zł** for making official action (note about the traffic incident) on account:

Municipal Office in Elblag

48-1160-2202-0000-0006-8166-7343

OR

Municipal Office in Paslęk

47 8313 0009 0000 3447 2000 0301

with a note, traffic incident information note of ... + Name and surname of the applicant

(РУС) Отчет о дорожном происшествии

Для того, чтобы получить свидетельство о дорожно-транспортном происшествии, Вы должны заполнить "запрос на доступ к данным из системы персональных данных " и оплатить гербовую марку в размере 17 zł за выполнение официальных действий (Отчета о дорожно-транспортном происшествии) на счёт:

Муниципалитет в Эльблонге (Elbląg)

48-1160-2202-0000-0006-8166-7343

ИЛИ

Муниципалитет в Пасленк (Paslęk)

47 8313 0009 0000 3447 2000 0301

с назначением платежа: "Отчет о дорожно-транспортном происшествии от ____ . ____ 20____" +
Название и фамилия заявителя

Otrzymałem dnia
 (ich habe den Tag / I received the day / я получил (указать дату))

Podpis
 (Unterschrift / signature / подпись)

WNIOSEK
O WYDANIE NOTATKI INFORMACYJNEJ O ZDARZENIU DROGOWYM
 Bescheinigung über die Kollision/ Note of collision/ Свидетельство о ДТП

1. Wniosek do: *Wydział Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Elblągu*

(DE) Antrag zu - Abteilung Verkehr der Stadtpolizei in Elblag

(GB) application to - Traffic Department of the Municipal Police in Elblag

(RUS) приложение – Отдел дорожного движения муниципальной полиции в Эльблонге

2. Wnioskodawca.....

(nazwa firmy i jej siedziba albo nazwisko i imię, adres zamieszkania wnioskodawcy, ew. NIP/REGON, nr dowodu osobistego lub PESEL)

(DE) Antragsteller - Name und Sitz oder den Namen, die Anschrift des Antragstellers, Geburtsdatum

(GB) Applicant - Name and its headquarters, or the name, address of the applicant, birth date

(RUS) заявитель – Название и адрес фирмы или имя, отчество и фамилия, адрес заявителя, дата рождения, номер паспорта

3. Informacja umożliwiaająca wyszukanie w zbiorze żądanych danych:

(należy podać datę i miejsca zdarzenia, oraz markę i nr rejestracyjny pojazdu uczestniczącego w zdarzeniu)

(DE) Geben Sie Datum und Ort der Veranstaltung, und die Marke und das Kennzeichen des Fahrzeugs in den Unfall verwickelt

(GB) Information allowing for the collection of required data -specify date and place of the event, and the make and registration number of the vehicle involved in the incident

(RUS) Информация для поиска запрашиваемых данных в системе сбора данных: указать дату и место дорожно-транспортного происшествия, а также марку и регистрационный номер транспортного средства- участника ДТП.

4. Wskazanie przeznaczenia dla udostępnionych danych: **cele ubezpieczeniowe (odszkodowanie)**

(DE) Indikation Ziel für gemeinsam genutzte Daten: Versicherung Ziele (Kompensation)

(GB) Indication destination for shared data: insurance purpose (compensation)

(RUS) Указание основания для получения данных: для целей получения страхового возмещения.

.....
 (data, podpis i ew.pieczęć wnioskodawcy
 (Datum, Unterschrift oder Stempel/ Date, signature or stamp/
 Дата, подпись и печать)